



Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Autorità responsabile Ministero dell'Interno

FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

PROGETTO PROG-2827- CUP H31F19000140007

“FA.MI.RE.DO. (FAMI - Famiglie.Migranti.Rete.Donne)”

Periodo progetto: dal 15/05/2020 al 30/06/2022

Gentilissime Famiglie,

vi comunichiamo che la mediatrice interculturale di territorio Saadia Baali è operativa fino al 31 maggio 2022 nel Comune di Torre Boldone all'interno del Progetto FAMI RE.DO [FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE- Famiglie. Migranti. Rete. Donne]-Ambito Bergamo 1.

COSA FA?

La mediatrice interculturale di territorio ti ascolta, ti porta le informazioni che ti occorrono e ti aiuta ad orientarti nei servizi. Non agisce da sola ma Interagisce con le istituzioni e collabora con le diverse realtà del territorio, lavora con l'intera comunità, non solo con le famiglie di origine straniera, con l'obiettivo di generare una conoscenza reciproca e di tessere legami.

DOVE E QUANDO LA TROVI?

- presso il **COMUNE DI TORRE BOLDONE** in Piazza Guglielmo Marconi, 1: **GIOVEDÌ dalle 15.00 alle 17.00**
- presso la **SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO** di Torre Boldone in Via Gaetano Donizetti, 9: **VENERDÌ dalle 9.00 alle 12.00**

COME CONTATTARLA?

Chiedi un appuntamento telefonando o inviando una mail a:

SAADIA BAALI

CELL. 3406827657

MAIL: saadia.baali@cooperativaruah.it



Ambito Territoriale I - Bergamo



Comune di
Torre Boldone



CONSORZIO
SOLCO CITTÀ APERTA
Coltiviamo Futuro





Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Autorità responsabile Ministero dell'Interno

FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

PROGETTO PROG-2827- CUP H31F19000140007

“FA.MI.RE.DO. (FAMI - Famiglie.Migranti.Rete.Donne)”

Periodo progetto: dal 15/05/2020 al 30/06/2022

ARABO

عائلتنا الكريمة،

نحن نرحبكم علمًا بأن الوسيطة الثقافية **سعدية بعلي** سوف تعمل في بلدية توري بولدوني لغاية 31 مايو 2022 ضمن مشروع FAMI RE.DO [صندوق اللجوء والهجرة والاندماج] - إقليم بيرغامو 1.

ماذا تفعل؟

الوسيطة الثقافية تستمع إليك وتقدم لك المعلومات التي تحتاجها وتساعدك على توجيه نفسك في الخدمات. إنها تتفاعل مع المؤسسات وتتعاون مع المنظمات المختلفة وتعمل مع العائلات بكاملها وليس فقط مع العائلات الأجنبية الأصل بهدف توطيد المعرفة المتبادلة ونجس العلاقات.

أين ومتى تجدها؟

- في بلدية توري بولدوني في ساحة غوليلمو ماركوني ، 1:
الخميس من 15.00 إلى 17.00
- في المدرسة الابتدائية في شارع غايتانو دونيزيتي ، 9:
الجمعة من 9.00 إلى 12.00

كيفية الاتصال بها؟

اطلب موعدًا هاتفياً أو برسالة بريد إلكتروني إلى:

سعدية بعلي

هاتف 3406827657

البريد الإلكتروني: saadia.baali@cooperativaruah.it



Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Autorità responsabile Ministero dell'Interno

FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

PROGETTO PROG-2827- CUP H31F19000140007

“FA.MI.RE.DO. (FAMI - Famiglie.Migranti.Rete.Donne)”

Periodo progetto: dal 15/05/2020 al 30/06/2022

CINESE

尊敬的各个家庭,

借此机会我们通知您, 跨文化调解员 **Saadia Baali** 将从即日起至 **2022 年 5 月 31 日**, 在**TORRE BOLDONE**市的 **FAMI RE.DO** 项目 [庇护、移民和融合基金 - 家庭, 移民, 网络, 妇女] 开展工作- 贝加莫地区 1。

她都做些什么?

该地区的跨文化调解员会倾听您的意见, 为您提供所需的信息, 并帮助您在服务中定位自己。她不是独立工作, 而是与其他机构协同并与该地区的不同实体部门合作, 不仅针对外籍家庭, 而是为整个社区工作, 目的是促进相互了解并建立联系。

您在何时何地找到她?

- 在位于**Guglielmo Marconi** 广场1号的 **TORRE BOLDONE** 市政厅: **星期四15.00 至17.00**
- 在位于**Via Gaetano Donizetti** 9号的 **Torre Boldone** 高中: **星期五 9.00 至 12.00**

如何联系她?

通过致电或发送电子邮件预约:

SAADIA BAALI

手机: **3406827657**

邮箱: **saadia.baali@cooperativaruah.it**



Ambito Territoriale I - Bergamo



Comune di
Torre Boldone



CONSORZIO
SOLCO CITTÀ APERTA
Coltiviamo Futuro





Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Autorità responsabile Ministero dell'Interno

FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

PROGETTO PROG-2827- CUP H31F19000140007

“FA.MI.RE.DO. (FAMI - Famiglie.Migranti.Rete.Donne)”

Periodo progetto: dal 15/05/2020 al 30/06/2022

FRANCESE

Chères familles,

Nous vous informons que la médiatrice interculturelle Saadia Baali travaillera dans le quartier de Torre Boldone jusqu'au 31 mai 2022 dans le cadre du Projet "FAMI RE.DO, [FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE- Famiglie. Migranti. Rete. Donne]" ce qui correspond à FONDS POUR L'ASILE, LA MIGRATION ET L'INTÉGRATION - Familles. Migrants. Réseau. Femmes] - Zone Bergame 1.

QUE FAIT-ELLE?

La médiatrice interculturelle vous écoute, vous apporte les informations dont vous avez besoin et vous aide à vous orienter dans les services. Elle n'agit pas seule mais interagit avec les institutions et collabore avec les différentes réalités du territoire, travaille avec toute la communauté, pas seulement avec les familles d'origine étrangère, dans le but de générer une connaissance mutuelle et de tisser des liens.

OÙ ET QUAND LA TROUVEZ-VOUS ?

- à la mairie de TORRE BOLDONE à Piazza Guglielmo Marconi, 1 : **JEUDI de 15 h à 17 h.**
- à l'ÉCOLE SECONDAIRE/ COLLÈGE de Torre Boldone, Via Gaetano Donizetti, 9 : **VENDREDI de 9h00 à 12h00**

COMMENT LA CONTACTER ?

Vous pouvez demander un rendez-vous en appelant ou en envoyant un courriel à :

SAADIA BAALI

PORTABLE: 3406827657

MAIL: saadia.baali@cooperativaruah.it



Ambito Territoriale I - Bergamo



Comune di
Torre Boldone



CONSORZIO
SOLCO CITTÀ APERTA
Coltiviamo Futuro





Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

Autorità responsabile Ministero dell'Interno

FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

PROGETTO PROG-2827- CUP H31F19000140007

“FA.MI.RE.DO. (FAMI - Famiglie.Migranti.Rete.Donne)”

Periodo progetto: dal 15/05/2020 al 30/06/2022

TAMAZIGHT (BERBERO) tamaziyt ()

TAMAZIGHT-MEDIAZIONE-TERRITORIO-TORRE-BOLDONE.mp3

